

Interpretación de Nombres Geográficos Indígenas de Nicaragua

Alamigamba.- Pueblo de Mískitos en la Costa Atlántica. El nombre significa “pintado de hollín de ocote”.

Alcayán.- Aldea de Macuelizo, Nueva Segovia y meseta en la misma región. El nombre significa “cerros de lapas”.

Amajá.- “Donde se separan o se juntan los ríos”. Etimología: atl, agua: maxac, mancuerno, horcajadura, bifurcación.

Amak.- Es el nombre de una especie de abeja aplicado a un paraje.

Amucayán.- Sierra y aldea en jurisdicción de Telpaneca, Nueva Segovia.

Bum.- Pueblo a orillas del río Coco. Significa atajadero de maderas, o lugar donde se amontonan trozos de madera para conducir las sobre la corriente del río o embarcadero.

Burillo.- Propiamente es el nombre de un árbol cuya corteza sirve para hacer cordeles, y de sus frutos se extrae un aceite medicinal.

Burimak.- Significa “guayaba” y es nombre de un pueblecito a orillas del río Coco.

Busicayán.- Caserío al S.E. de Jinotega y paraje del sitio Jamailí en el Depto. de Nueva Segovia.

Culce.- De kul, oro. Lugar de oro.

Culco.- Colotl, alacrán: co, adverbio de lugar se traduce por lugar de alacranes. Es un islote próximo a la isla de Ometepe.

Cumaica.- Comarca de Matagalpa, al S.E. de la ciudad cabecera. Significa “Casa del jefe”.

Guacucos.- Río cerca de Nagarote, Depto. de León, que desagua en el Xolotlán; es el nombre de un árbol de madera fina, y significa “árbol de coyolitos”.

Guailo.- Nombre de dos serranías. Significa “camino de los alisos”.

Icalupe.- Se traduce por “llano de nambiras”. Se descompone así: tzical, nambira: uppi, llano.

Ilaya.- Cuauh cuyul, “árbol de coyol”. Caserío de la isla de Ometepe.

Illás.- (mík) Río afluente del Tuma. Hay un pueblecito allí del mismo nombre.

Mancayán.- Paraje del Departamento de Nueva Segovia. Significa “cerro de arboleda”, man, árbol; cayán, cerro.

Mancotal.- Valle del Depto. de Jinotega. Propiamente es Mancotan, cuyo significado es montaña poblada de árboles.

Maribios.- Cordillera de los Maribios se llama la cordillera de volcanes que empieza en el Cosigüina y termina en el Momotombo y Momotombito.

Masayuca.- Significa “lugar donde se crían venados”.

Matagua.- Matla-huacalla, colectivo de matla-huacalli, “red del huacal”, que sirve para cargar.

Musawas.- Significa “río de guapotes” especie de truchas: Musa, guapote: was, río.

Musulí.- Significa “río del pozol”: muzo, pozol: lí, río.

Nacascodemile.- Sitio de la Costa Sur de Nagarote. Nacascoco, árbol: milli, campo: “Campo de Nacascocos”.

Nagarote.- Villa del Depto. de León. Célebre por acciones de armas en las guerras civiles de 1869 y 1896.

Nagualapa.- Significa “río de brujas”: nahualli, brujas: apan, río.

Namanjí.- Valle de Jinotega. Su nombre significa “Pozo de huesos”. Naman, huesos: jí, profundidad. (AV)